

Genie®

Manuel de l'opérateur

avec consignes d'entretien

Second Edition
Fifth Printing
Part No. 43650FR

S™-80

S™-85

Renseignements importants

Consulter, comprendre et respecter les présentes règles de sécurité et instructions d'utilisation avant d'utiliser cette machine. Seul du personnel formé et autorisé peut être habilité à utiliser cette machine. Le présent manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante de la machine et y être conservé en permanence. En cas de questions, contacter Genie Industries.

Table des matières

	Page
Règles de sécurité	1
Commandes	7
Contrôle avant mise en route	10
Entretien	12
Tests des fonctions	16
Contrôle du lieu de travail	22
Instructions d'utilisation	23
Instructions de transport	27
Autocollants	28
Caractéristiques techniques	30

Comment nous contacter :

Site Internet : http://www.genielift.com
Adresse e-mail : techpub@genieind.com

Genie Industries

Copyright © 1994 par Genie Industries

Première édition : Première impression, août 1994
Seconde impression, février 1995
Troisième impression, mars 1996
Quatrième impression, septembre 1996
Cinquième impression, octobre 1996

Deuxième édition : Première impression, novembre 1996
Deuxième impression, mars 1997
Troisième impression, mars 1998
Quatrième impression, août 1999
Cinquième impression, juillet 2000

« Genie » est une marque déposée de Genie Industries aux États-Unis et dans de nombreux autres pays.
« S » est une marque de Genie Industries.

♻ Imprimé sur papier recyclé L

Imprimé aux États-Unis

Règles de sécurité



Danger

Le non respect des instructions et règles de sécurité du présent manuel peut entraîner des risques de blessures graves voire mortelles.

Ne pas utiliser, à moins que :

☑ Vous n'ayez appris et n'appliquiez les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

Prendre connaissance du principe ci-dessus et s'assurer de le comprendre avant de passer à la section suivante.

2 Toujours effectuer un contrôle avant la mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Contrôler le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

☑ Vous n'ayez lu, compris et respectiez :

Les instructions du fabricant et les règles de sécurité – Manuels de sécurité et de l'opérateur et autocollants de la machine

Les règles de sécurité de l'employeur et les réglementations du chantier

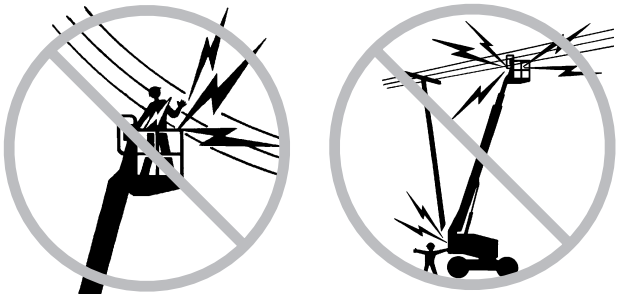
Les réglementations officielles en vigueur

☑ **Vous** n'ayez été correctement formé à utiliser la machine en toute sécurité.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

Risques d'électrocution

Cette machine **n'est pas** isolée au niveau électrique et n'offre **aucune** protection en cas de contact ou de proximité avec des objets sous tension.



Maintenir une distance minimale de sécurité par rapport aux lignes et aux appareils électriques, conformément aux réglementations officielles et au tableau suivant.

Tension électrique phase à phase	**Distance minimale de sécurité Mètres**
0 à 300V	Éviter tout contact
300V à 50KV	3,05
50KV à 200KV	4,60
200KV à 350KV	6,10
350KV à 500KV	7,62
500KV à 750KV	10,67
750KV à 1.000KV	13,72

Tenir compte du mouvement de la nacelle et de l'oscillation ou du fléchissement des lignes électriques et prendre garde aux vents violents.

Se tenir à l'écart de la machine si elle touche des lignes sous tension. Le personnel au sol ou à bord de la nacelle ne doit pas toucher ni utiliser la machine tant que les lignes électriques sont sous tension.

Ne pas utiliser la machine en cas d'orage ou d'éclairs.

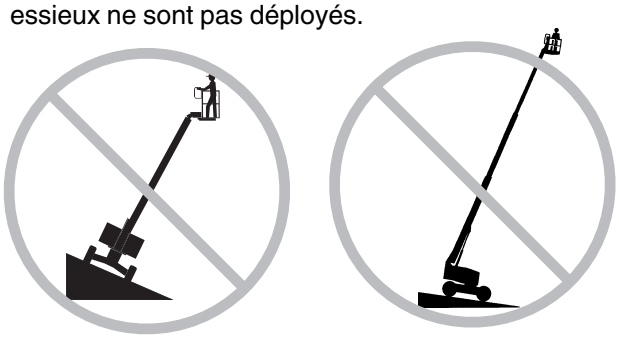
Ne pas utiliser la machine comme masse de soudage.

Risques de renversement

Le poids des occupants et de l'équipement ne doit en aucun cas dépasser la capacité maximale de la nacelle.

Capacité maximale de la nacelle S-85	227 kg
Capacité maximale de la nacelle S-80 avec nacelle de 2,4 m	227 kg
Capacité maximale de la nacelle S-80 avec nacelle de 1,8 m	272 kg
Capacité maximale de la nacelle S-80 avec nacelle de 1,8 m, pneus remplis de mousse et configuration de contrepoids propre	340 kg
Nombre maximal d'occupants	2

Ne pas relever ni étendre la flèche tant que les deux essieux ne sont pas déployés.



Ne pas relever ni étendre la flèche si la machine n'est pas sur une surface ferme et horizontale.

Ne pas se baser sur l'alarme de dévers pour indiquer le niveau. L'alarme de dévers retentit dans la nacelle uniquement lorsque la machine se trouve sur une pente à forte inclinaison.

Si l'alarme de dévers retentit :
Ne pas étendre ni faire pivoter ou relever la flèche au-dessus de l'horizontale. Amener la machine sur une surface ferme et plane avant de relever la nacelle. Si l'alarme de dévers retentit alors que la nacelle est relevée, rentrer la flèche et abaisser la nacelle avec une extrême prudence. Ne pas faire pivoter la flèche tout en l'abaissant. Amener la machine sur une surface ferme et plane avant de relever la nacelle.

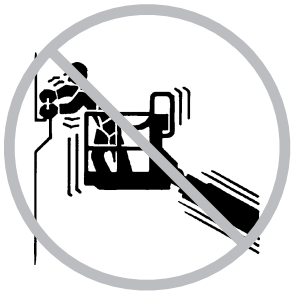
Ne pas utiliser la machine par vent fort. Ne pas augmenter la surface d'exposition ni la charge de la nacelle. Plus la surface exposée au vent est grande, moins la machine est stable.



Faire preuve d'une extrême prudence et rouler lentement en déplaçant la machine en position repliée sur un terrain accidenté des débris, des sols meubles ou glissants ou près de trous et de dévers.

Ne pas déplacer la machine sur ou près d'un terrain accidenté, de sols meubles ou dans d'autres situations à risques lorsque la flèche est relevée ou étendue.

Ne pas pousser ni tirer d'objet à l'extérieur de la nacelle.



Force latérale maximale autorisée - ANSI et CSA
667 N

Force manuelle maximale autorisée - CE
400 N

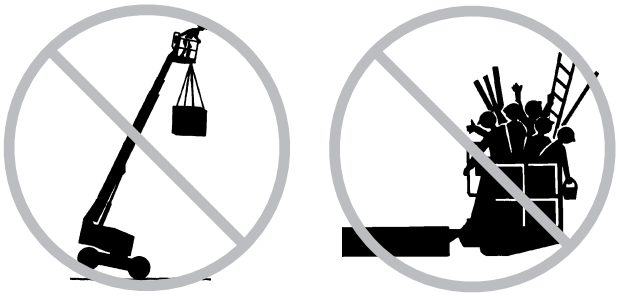
Ne pas modifier ni désactiver de composant de la machine qui nuirait d'une manière ou d'une autre à sa sécurité et à sa stabilité.

Ne pas remplacer d'élément essentiel à la stabilité de la machine par un élément de poids ou de caractéristique différents.

Ne modifier ou ne changer en aucun cas un élévateur à nacelle. Les fixations de montage conçues tenir les outils ou autres fournitures sur la nacelle, les garde-pieds ou les rampes de sécurité peuvent augmenter le poids dans la nacelle, ainsi que la surface d'exposition ou la charge de la nacelle.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

Ne pas placer ni suspendre de charges sur une partie de cette machine.



Ne pas placer d'échelle ni d'échafaudage dans la nacelle, ni contre une partie de cette machine.

Ne pas utiliser la machine sur une surface ou un véhicule en mouvement.

S'assurer que tous les pneus sont en bon état, que les pneus à air sont correctement gonflés et que les boulons à tenon sont correctement serrés.

Modèles d'une capacité de 340 kg : ne pas utiliser de pneus à air. Ces modèles sont équipés de pneus remplis de mousse. Le poids des roues et la configuration correcte des contrepoids sont essentiels à la stabilité de la machine.

Ne pas utiliser les commandes de la nacelle pour la dégager si elle est coincée, accrochée ou anormalement immobilisée de quelque autre manière par une structure attenante. Évacuer tout le personnel de la nacelle avant de tenter de dégager celle-ci à l'aide des commandes au sol.

Risques de chute



Les occupants de la nacelle doivent porter une sangle ou un harnais de sécurité, conformément aux réglementations officielles. Attacher la longe de sécurité au point d'ancrage prévu à cet effet dans la nacelle.

Ne pas s'asseoir, se tenir debout ni monter sur les rampes de sécurité de la nacelle. Garder constamment les deux pieds fermement posés sur le plancher de la nacelle.



Ne pas quitter la nacelle en descendant le long de la flèche.

Maintenir le plancher de la nacelle exempt de débris.

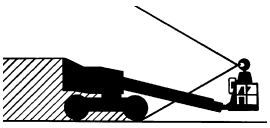
Abaisser la rampe intermédiaire d'entrée de la nacelle ou fermer le portillon d'accès avant d'utiliser la machine.

Risque de blessures corporelles

Ne pas utiliser la machine en cas de fuite d'huile hydraulique ou d'air. Une fuite d'air ou hydraulique peut pénétrer et / ou brûler la peau.

Toujours utiliser la machine dans un endroit bien ventilé pour éviter tout empoisonnement par monoxyde de carbone.

Risques de collision



Tenir compte de la visibilité réduite et des angles morts lors de la conduite ou de l'utilisation de la machine.

Tenir compte de la position de la flèche et du déport arrière lors du pivotement de la tourelle.

Contrôler si la zone de travail présente des obstacles en hauteur ou d'autres risques potentiels.

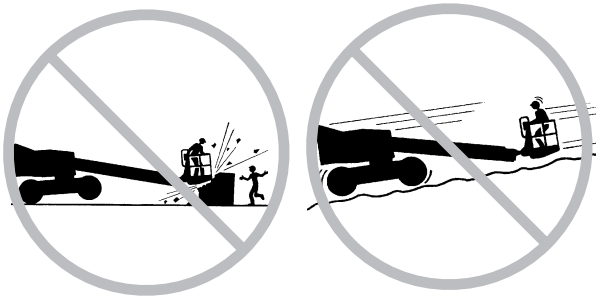


Prendre garde au risque d'écrasement en saisissant la rampe de sécurité de la nacelle.

Nous recommandons aux opérateurs de porter un casque de chantier homologué lorsqu'ils utilisent la machine.

Respecter et utiliser les flèches directionnelles colorées symbolisant les fonctions de translation et de direction sur les commandes de la nacelle et le châssis.

Ne pas abaisser la flèche tant que des personnes et des objets se trouvent dans la zone située en dessous.



Adapter la vitesse de déplacement en fonction de l'état du sol, de la circulation, de l'inclinaison, de l'emplacement du personnel et de tout autre facteur susceptible de provoquer une collision.

Ne pas actionner la flèche dans le champ d'action d'une grue, à moins que les commandes de la grue n'aient été verrouillées et / ou que des précautions n'aient été prises pour éviter toute collision éventuelle.

Jeux violents et conduite acrobatique sont formellement interdits lors de l'utilisation d'une machine.

Risques d'endommagement des composants

Ne pas utiliser de batterie ou de chargeur de plus de 12V pour démarrer le moteur à l'aide de câbles volants.

Ne pas utiliser la machine comme masse de soudage.

S'assurer que les vannes d'arrêt hydrauliques (situées près du réservoir hydraulique) sont ouvertes avant de démarrer le moteur.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

Danger d'explosion et d'incendie

Ne pas démarrer le moteur si l'on sent ou détecte une odeur de GPL, d'essence, de carburant diesel ou d'autres substances explosives.

Ne pas faire le plein avec le moteur en marche.

Faire le plein et charger la batterie uniquement dans un endroit aéré et bien ventilé, à l'écart de toute étincelle, flamme ou cigarette.

Ne pas utiliser la machine dans des endroits dangereux ni dans des endroits susceptibles de renfermer des vapeurs ou des particules inflammables ou explosives.

Risques d'endommagement de la machine

Ne pas utiliser une machine endommagée ou défectueuse.

Effectuer un contrôle approfondi de la machine avant sa mise en route et tester toutes les fonctions avant chaque journée de travail. Signaler et retirer immédiatement du service toute machine endommagée ou défectueuse.

S'assurer que l'entretien a été complètement effectué, comme indiqué dans ce manuel et le *Manuel d'entretien Genie S-80 et Genie S-85*.

S'assurer que tous les autocollants sont en place et lisibles.

S'assurer que les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités sont complets, lisibles et qu'ils se trouvent dans le coffret de la nacelle.

Légende des autocollants

Les autocollants des produits Genie utilisent des symboles, des codes couleur et des termes de mise en garde pour identifier les situations suivantes :



Symbole de mise en garde – avertit le personnel de risques de blessures potentiels. Respecter l'ensemble des messages de sécurité qui accompagnent ce symbole afin d'éviter tout risque de blessures graves voire mortelles.

⚠ DANGER Rouge – indique la présence d'une situation à risque imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves voire mortelles.

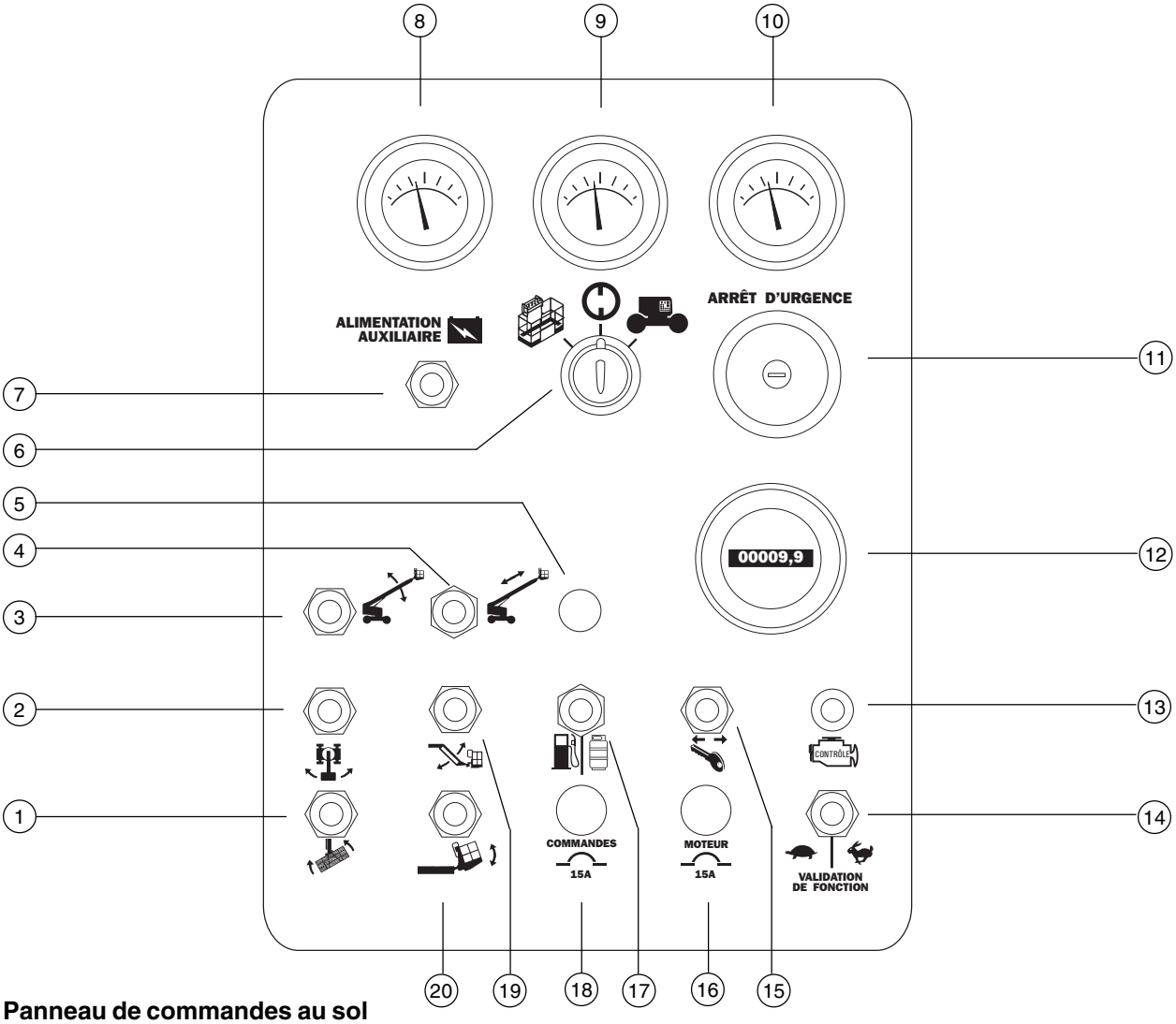
⚠ AVERTISSEMENT Orange – indique la présence d'une situation à risque potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

⚠ ATTENTION Jaune avec symbole de mise en garde – indique la présence d'une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou bénignes.

ATTENTION Jaune sans symbole d'alerte – danger potentiel susceptible de provoquer des dégâts matériels.

AVIS Vert – donne des informations liées à l'utilisation ou à l'entretien.

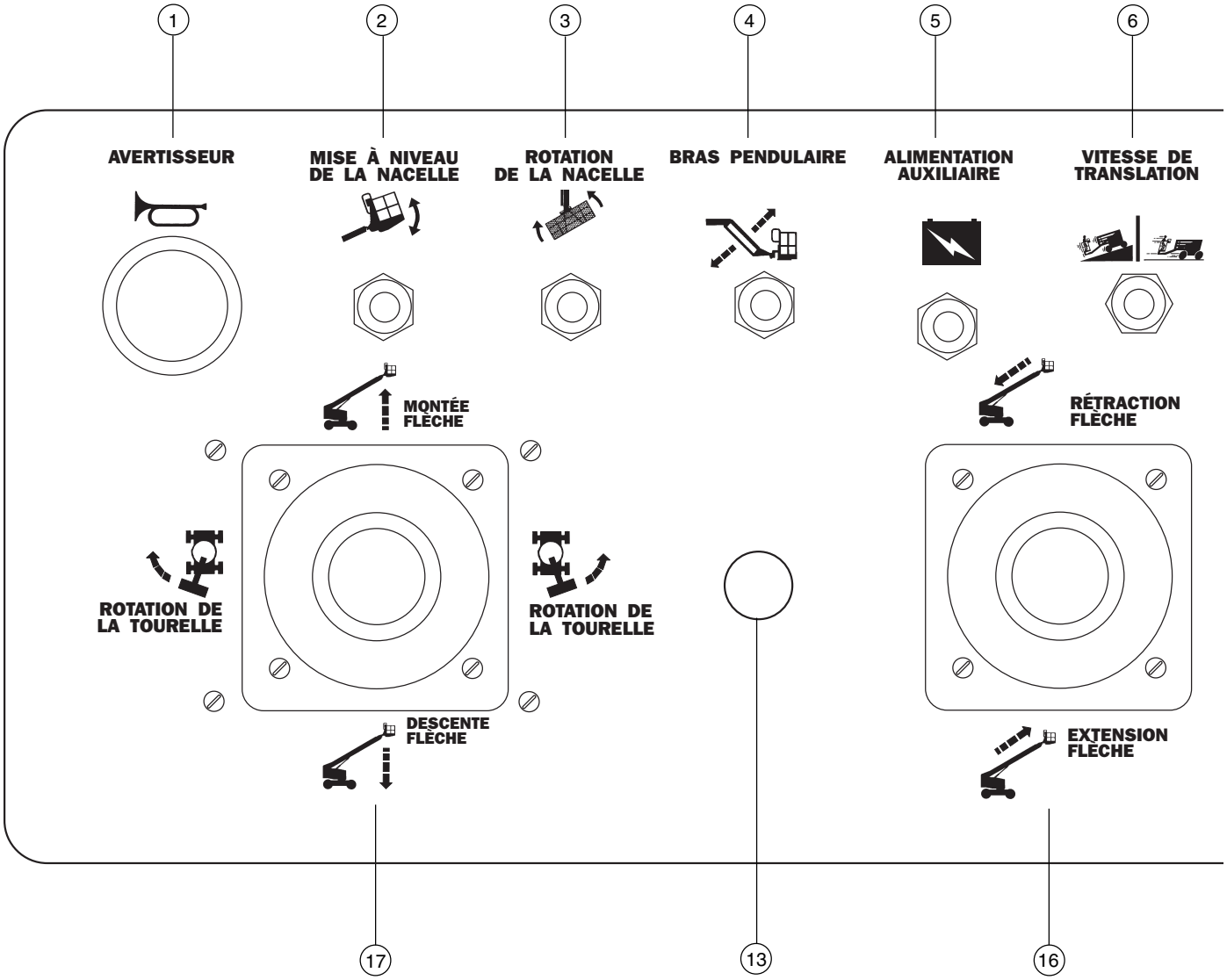
Commandes



Panneau de commandes au sol

1 Interrupteur de rotation de la nacelle
2 Interrupteur de rotation de la tourelle
3 Interrupteur de montée / descente de la flèche
4 Interrupteur d'extension / rétraction de la flèche
5 Inutilisé
6 Interrupteur à clé à 3 positions (nacelle / off / sol)
7 Interrupteur d'alimentation auxiliaire
8 Modèles essence / GPL : indicateur de température de l'eau
Modèles diesel Deutz : indicateur de température d'huile
9 Manomètre d'huile
10 Jauge de tension
11 Bouton d'arrêt d'urgence
12 Compteur horaire
13 Modèles essence / GPL : témoin de contrôle du moteur
Modèles diesel Deutz : interrupteur des bougies de préchauffage (option)
14 Interrupteur de validation des fonctions
15 Interrupteur de démarrage du moteur
16 Disjoncteur de circuits électriques du moteur de 15A
17 Sélecteur essence / GPL
18 Disjoncteur des circuits électriques de commande de 15A
19 S-85 uniquement : interrupteur de montée / descente du bras pendulaire
20 Interrupteur de mise à niveau de la nacelle

COMMANDES



Panneau de commandes de la nacelle

1 Bouton de l'avertisseur de service

2 Interrupteur de mise à niveau de la nacelle

3 Interrupteur de rotation de la nacelle

4 S-85 uniquement : interrupteur de montée / descente du bras pendulaire

5 Interrupteur d'alimentation auxiliaire

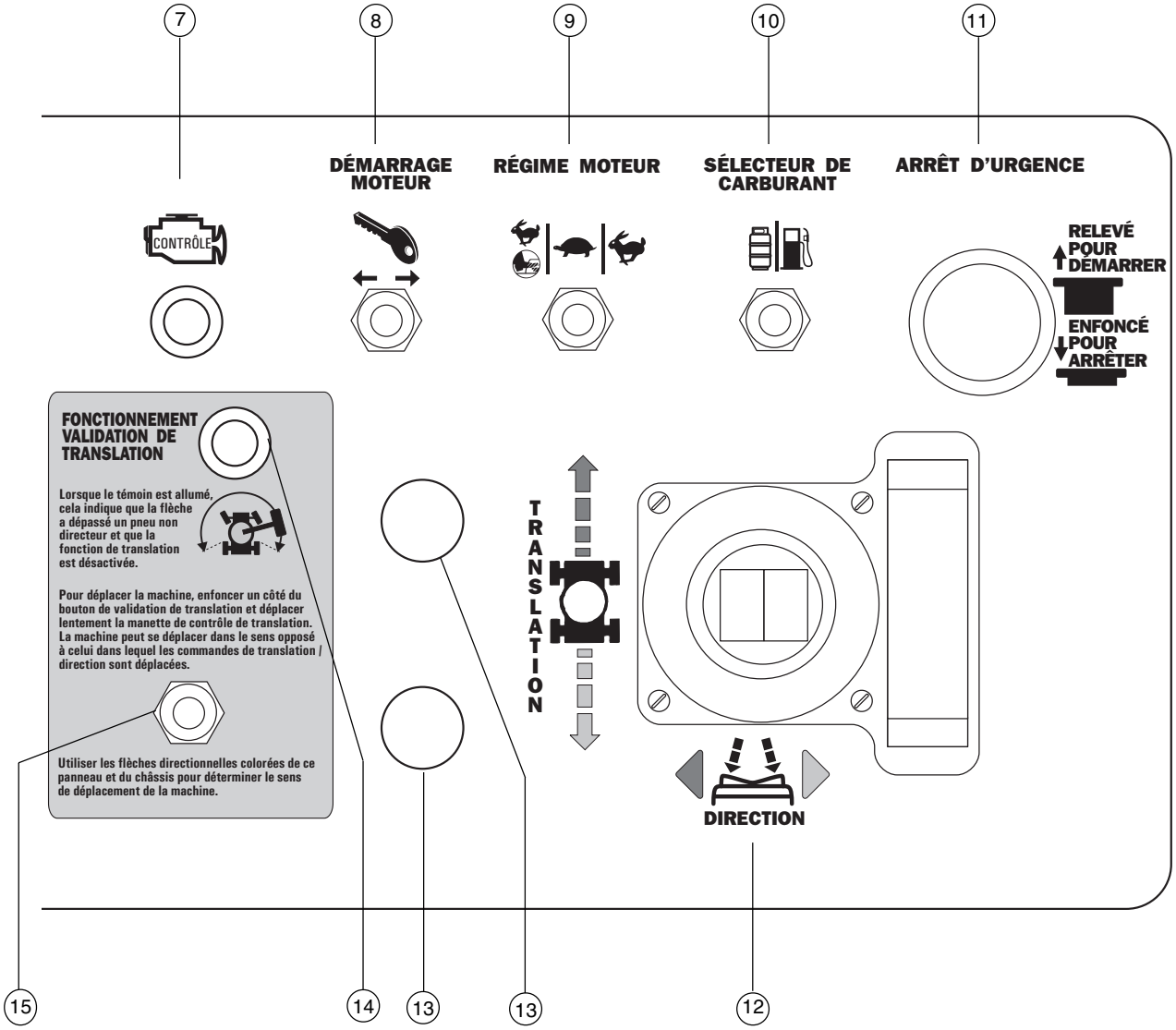
6 Sélecteur de vitesse de translation

7 Témoin de contrôle du moteur

8 Interrupteur de démarrage du moteur

9 Sélecteur de régime moteur
- Lièvre et interrupteur au pied : interrupteur au pied activé ralenti accéléré
- Tortue : grand ralenti
- Lièvre : ralenti accéléré

COMMANDES



10 Modèles essence / GPL : sélecteur essence / GPL
Modèles diesel Deutz : interrupteur des bougies de préchauffage (option)

11 Bouton d'arrêt d'urgence

12 Manette de contrôle à action proportionnelle pour fonction de translation et interrupteur au pouce pour fonction de direction

13 Équipement optionnel

14 Témoin de validation de translation

15 Interrupteur de validation de translation

16 Manette de contrôle proportionnelle pour extension / rétraction de la flèche

17 Manette de contrôle bidirectionnelle à action proportionnelle pour fonctions de montée / descente de la flèche et de rotation à gauche / droite de la tourelle

Contrôle avant mise en route



Ne pas utiliser, à moins que :

☑ Vous n'ayez appris et appliquiez les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

Prendre connaissance des principes ci-dessus et s'assurer de les comprendre avant de passer à la section suivante.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Contrôler le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Principes fondamentaux

Le contrôle avant mise en route et l'entretien de routine relèvent de la responsabilité de l'opérateur.

Il consiste en une inspection visuelle effectuée par l'opérateur avant chaque journée de travail. Cette inspection vise à déceler tout défaut apparent sur la machine avant que l'opérateur ne teste les fonctions.

Le contrôle avant mise en route permet également de déterminer si les procédures d'entretien de routine sont nécessaires. Seuls les points d'entretien de routine spécifiés dans le présent manuel peuvent être réalisés par l'opérateur.

Consulter la liste à la page suivante et vérifier chacun des points et emplacements pour déceler d'éventuels modifications et dommages ou voir si des pièces sont desserrées ou manquantes.

Ne jamais utiliser une machine endommagée ou modifiée. Si la machine présente des dommages ou des différences par rapport à son état à sa sortie d'usine, le signaler et mettre la machine hors service.

Seul un technicien qualifié est habilité à effectuer des réparations sur la machine, conformément aux caractéristiques techniques du fabricant. Une fois les réparations terminées, l'opérateur doit effectuer un nouveau contrôle avant mise en route avant de commencer à tester les fonctions.

Les inspections d'entretien périodique doivent être réalisées par des techniciens qualifiés, conformément aux spécifications du fabricant et aux conditions stipulées dans le manuel des responsabilités.

Contrôle avant mise en route

- ❏ S'assurer que les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités sont complets, lisibles et qu'ils se trouvent dans le coffret de la nacelle.
- ❏ S'assurer que tous les autocollants sont en place et lisibles. Voir la section Autocollants.
- ❏ Rechercher les éventuelles fuites d'huile moteur et vérifier le niveau d'huile. Ajouter de l'huile si nécessaire. Voir la section Entretien.
- ❏ Rechercher les éventuelles fuites d'huile hydraulique et vérifier le niveau d'huile. Ajouter de l'huile si nécessaire. Voir la section Entretien.
- ❏ Rechercher les éventuelles fuites de liquide de refroidissement moteur et vérifier le niveau du liquide de refroidissement. Ajouter du liquide de refroidissement si nécessaire. Voir la section Entretien.
- ❏ Rechercher les éventuelles fuites d'eau des batteries et vérifier le niveau d'eau. Ajouter de l'eau distillée si nécessaire. Voir la section Entretien.
- ❏ Contrôler la pression des pneus. Regonfler si nécessaire. Voir la section Entretien.

Vérifier si les composants ou zones suivants sont endommagés ou mal installés et s'ils présentent des pièces desserrées ou manquantes :

- ❏ Composants, câblage et câbles électriques
- ❏ Flexibles, raccords, vérins et blocs distributeurs
- ❏ Réservoirs de carburant et hydraulique
- ❏ Moteurs de translation et de tourelle et moyeux de transmission
- ❏ Patins d'usure de la flèche
- ❏ Patins d'usure de la flèche
- ❏ Pneus et roues
- ❏ Moteur et composants associés
- ❏ Interrupteurs de fin de course et avertisseur
- ❏ Alarmes et gyrophares (le cas échéant)
- ❏ Écrous, boulons et autres fixations
- ❏ Rampe intermédiaire d'entrée ou portillon de la nacelle

Effectuer un contrôle intégral de la machine et vérifier :

- ❏ L'absence de craquelures dans les soudures ou les composants de construction
- ❏ L'absence de bosses ou de dommages sur la machine

- ❏ S'assurer que tous les composants de construction et autres composants essentiels sont présents et que toutes les goupilles et fixations associées sont en place et correctement serrées.
- ❏ Une fois le contrôle terminé, s'assurer que tous les couvercles de compartiments sont en place et verrouillés.

Entretien



Observer les mesures suivantes :

- ☑ Seuls les points d'entretien de routine spécifiés dans le présent manuel peuvent être réalisés par l'opérateur.
- ☑ Les inspections d'entretien périodique doivent être réalisées par des techniciens qualifiés, conformément aux spécifications du fabricant et aux conditions stipulées dans le manuel des responsabilités.

Légende des symboles d'entretien

AVIS Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel pour indiquer l'objet des instructions. Lorsqu'un ou plusieurs de ces symboles apparaissent au début d'une procédure d'entretien, voici ce que cela signifie :



Indique que des outils seront requis pour pouvoir effectuer la procédure.



Indique que des pièces neuves seront requises pour pouvoir effectuer la procédure.



Indique qu'un moteur froid est requis pour pouvoir effectuer la procédure.

Vérifier le niveau d'huile moteur



Il est essentiel de maintenir un niveau d'huile correct pour de bonnes performances et la durée de vie de la machine. Le déséquilibre des niveaux d'huile peut endommager les composants du moteur.

AVIS Vérifier le niveau d'huile, moteur éteint.

1 Vérifier la jauge d'huile.

Moteur à essence / GPL : située au-dessus de l'étrier, côté cloison de séparation du moteur.

Moteur diesel : située sur le bloc moteur, à côté du filtre à huile moteur.

⊙ Résultat : la jauge doit indiquer que le niveau d'huile est au repère FULL. Rajouter de l'huile si nécessaire.

Moteur Ford LRG 425 EFI Capacité d'huile (filtre inclus)	4,3 litres
Viscosités d'huile requises	
en dessous de 15,5°C	5W-30
entre -23 et 32°C	5W-30
au-dessus de -23°C	5W-30
au-dessus de -4°C	10W-30

Utiliser des huiles conformes à la classification API qualité SH ou SG.
Les machines sont livrées avec 10-40 CC/SG.

Moteur Deutz F4L 1011F **Capacité d'huile (filtre inclus)**	8 litres
Viscosités d'huile requises	
en dessous de 15,5°C (synthétique)	5W-30
entre -23 et 32°C	10W-40
au-dessus de -34°C	15W-40
Les propriétés de l'huile moteur doivent être conformes à la classification API qualité CC/SE ou CC/SF. Les machines sont livrées avec 10-40 CC/SG.	
Moteur Perkins 704-30 **Capacité d'huile (filtre inclus)**	9 litres
Viscosités d'huile requises	
en dessous de 15,5°C	15W-40
entre -23 et 32°C	10W-30
au-dessus de -34°C	15W-40
Les propriétés de l'huile moteur doivent être conformes à la classification API qualité CF4. Les machines sont livrées avec 10-40 CC/SG.	

Vérifier le niveau d'huile hydraulique



Il est essentiel de maintenir un niveau d'huile hydraulique correct pour le bon fonctionnement de la machine. Un niveau d'huile hydraulique incorrect peut endommager les composants hydrauliques. Les contrôles quotidiens permettent à l'inspecteur d'identifier les variations du niveau d'huile indiquant la présence de problèmes dans le système hydraulique.

1 S'assurer que la flèche est en position repliée, puis examiner la jauge située sur le côté du réservoir d'huile hydraulique. Rajouter de l'huile si nécessaire.

⊙ Résultat : le niveau de l'huile hydraulique doit se trouver à moins de 5 cm du haut de la jauge.

Spécifications d'huile hydraulique	
Type d'huile hydraulique	Dexron équivalent
Capacité du réservoir	170 litres
Système hydraulique (réservoir compris)	208 litres

ENTRETIEN

Vérifier le niveau du liquide de refroidissement du moteur - Modèles refroidis par liquide



Il est essentiel de maintenir un niveau de liquide de refroidissement du moteur correct pour la durée de vie du moteur. Un mauvais dosage du liquide nuirait aux capacités de refroidissement du moteur et provoquerait l'endommagement des composants du moteur. Des contrôles quotidiens permettent à l'inspecteur d'identifier les changements du niveau de liquide de refroidissement qui peuvent indiquer des problèmes du système de refroidissement.

⚠ ATTENTION Risque de brûlures. Attention aux pièces chaudes du moteur et au liquide de refroidissement. Ils peuvent provoquer de graves brûlures.

1 Vérifier le niveau de liquide du réservoir d'expansion. Rajouter du liquide si nécessaire.

⊙ Résultat : le niveau de liquide doit être au repère FULL.

AVIS Ne pas retirer le bouchon du radiateur.

Contrôler les batteries



Le suivi de l'état des batteries est essentiel aux bonnes performances et au fonctionnement sûr du moteur. Des niveaux de liquide inadaptés ou des câbles et connexions endommagés peuvent provoquer des dégâts matériels et des conditions d'utilisation dangereuses.

⚠ AVERTISSEMENT Risque d'électrocution. Le contact avec des circuits sous tension peut provoquer des blessures graves voire mortelles. Retirer bagues, montres et autres bijoux.

⚠ AVERTISSEMENT Risque de blessures corporelles. Les batteries contiennent de l'acide. Éviter les projections et le contact avec les acides des batteries. Neutraliser les déversements d'acides avec de l'eau et du bicarbonate de soude.

1 Porter des vêtements et des lunettes de protection.

2 S'assurer que les raccords de câble des batteries ne sont pas touchés par la corrosion.

3 Vérifier que les fixations et les raccords de câble des batteries sont bien serrés.

4 Retirer les bouchons filtres des batteries.

5 Contrôler le niveau d'acides des batteries. Si nécessaire, faire une mise à niveau au ras du tuyau de remplissage des batteries avec de l'eau distillée. Ne pas trop remplir.

6 Remettre les bouchons filtres en place.

AVIS L'ajout de protections de bornes et de produit d'étanchéité anticorrosion permet de prévenir plus facilement la corrosion des bornes et câbles des batteries.

Vérifier la pression des pneus

AVIS Il n'est pas nécessaire d'effectuer cette procédure sur des machines équipées de pneus remplis de mousse en option.

⚠ AVERTISSEMENT Risque de blessures corporelles. Un pneu trop gonflé risque d'exploser et de provoquer des blessures graves voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT Risque de renversement. Ne pas utiliser de produits de réparation temporaire de crevaison.

Pour conserver une stabilité maximale, manipuler la machine de façon optimale et réduire au minimum l'usure des pneus. Il est essentiel de maintenir une pression de gonflage correcte dans tous les pneus à air.

1 Vérifier chaque pneu à l'aide d'un manomètre de pression d'air. Regonfler si nécessaire.

Caractéristiques techniques des pneus	
Dimensions des pneus	15-22,5 SAT
Pressure	6,89 bar

Entretien périodique

Les points de l'entretien périodique doivent être vérifiés par une personne qualifiée ayant été formée pour réaliser l'entretien de cette machine, conformément aux procédures décrites dans le manuel d'entretien correspondant.

Les inspections et l'entretien décrits ci-dessous impliquent que établissement concerné note et enregistre les notes prises sur toutes les inspections effectuées et sur tous les points d'entretien vérifiés pendant quatre ans.

Les machines n'ayant pas fonctionné pendant plus de trois mois doivent être soumises à l'inspection trimestrielle avant d'être remises en service.

Calendrier

Il existe cinq types d'inspections d'entretien à effectuer selon un calendrier – quotidienne, trimestrielle, semestrielle, annuelle, biennal. Pour justifier les procédures répétées, la section *Procédures d'entretien périodique* et le *Rapport d'inspection d'entretien* ont été divisés en cinq sous-sections – A, B, C, D et E. Déterminer le ou les groupes de procédures requis pour effectuer une inspection périodique à l'aide du tableau suivant :

Inspection	Tableau ou liste de contrôle
Quotidienne ou toutes les 8 heures	A
Trimestrielle ou toutes les 250 heures	A + B
Semestrielle ou toutes les 500 heures	A + B + C
Annuelle ou toutes les 1.000 heures	A + B + C + D
Bisannuelle ou toutes les 2.000 heures	A + B + C + D + E

Rapport d'inspection d'entretien

Le rapport d'inspection d'entretien présente les listes de contrôle pour chaque catégorie d'inspection périodique.

Faire des copies du *Rapport d'inspection d'entretien* et les utiliser pour chaque inspection. Conserver les formulaires utilisés pendant trois ans.

Tests des fonctions



Ne pas utiliser, à moins que :

☑ Vous n'ayez appris et appliquiez les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

Prendre connaissance des principes ci-dessus et s'assurer de les comprendre avant de passer à la section suivante.

4 Contrôler le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Principes fondamentaux

Les tests des fonctions visent à déceler toute défaillance avant de mettre la machine en service. L'opérateur doit suivre les instructions pas à pas pour tester toutes les fonctions de la machine.

Ne jamais utiliser une machine défectueuse. Si des défaillances sont décelées, le signaler et mettre la machine hors service. Seul un technicien qualifié est habilité à effectuer des réparations sur la machine, conformément aux caractéristiques techniques du fabricant.

Une fois les réparations terminées, l'opérateur doit de nouveau effectuer un contrôle avant mise en route et tester les fonctions avant de remettre la machine en service.

1 Sélectionner une zone de test sur une surface ferme et horizontale exempte d'obstacles.

Commandes au sol

2 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes au sol.

3 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position ON.

⊙ Résultat : le gyrophare (le cas échéant) doit clignoter.

4 Démarrer le moteur (voir *Démarrage du moteur*, page 23).

Tester l'arrêt d'urgence

5 Pousser le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position OFF.

⊙ Résultat : le moteur doit s'arrêter et aucune fonction ne doit être activée.

6 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position ON et redémarrer le moteur.

Tester les essieux télescopiques

7 Maintenir l'interrupteur de validation des fonctions dans l'une des deux directions et activer la fonction de montée de la flèche.

⊙ Résultat : la flèche doit s'élever à l'horizontale puis s'arrêter. Elle ne doit pas dépasser l'interrupteur de fin de course, à moins que les deux essieux ne soient sortis.

8 Maintenir l'interrupteur de validation des fonctions dans l'une des deux directions et activer la fonction de descente de la flèche.

⊙ Résultat : la flèche doit s'abaisser et retourner en position repliée.

9 Maintenir l'interrupteur de validation des fonctions dans l'une des deux directions et activer la fonction d'extension de la flèche.

⊙ Résultat : la flèche doit s'étendre de 15 cm maximum puis s'arrêter. Elle ne doit pas s'étendre au-delà de l'interrupteur de fin de course, à moins que les deux essieux ne soient sortis.

10 Enfoncer et maintenir l'interrupteur de validation des fonctions et activer la fonction de rétraction de la flèche.

⊙ Résultat : la flèche doit se rétracter.

11 Au niveau des commandes des essieux télescopiques, étendre le vérin.

⊙ Résultat : le vérin doit s'étendre et soulever la machine.

12 Étendre l'essieu.

⊙ Résultat : l'essieu doit s'étendre.

13 Rétracter le vérin.

⊙ Résultat : le vérin doit se rétracter et abaisser la machine.

14 Répéter les étapes 11 à 13 pour l'autre vérin et l'autre essieu.

15 Maintenir l'interrupteur de validation des fonctions dans l'une des deux directions et activer les fonctions de montée et de descente de la flèche.

⊙ Résultat : la flèche doit s'élever et s'abaisser normalement.

16 Maintenir l'interrupteur de validation des fonctions dans l'une des deux directions et activer les fonctions d'extension et de rétraction de la flèche.

⊙ Résultat : la flèche doit s'étendre et se rétracter normalement.

Tester les fonctions de la machine

17 Ne pas maintenir l'interrupteur de validation des fonctions enfoncé d'un côté ni de l'autre. Essayer d'actionner l'inverseur de chaque fonction de flèche et de nacelle.

⊙ Résultat : **aucune** fonction de flèche et de nacelle ne doit fonctionner.

18 Enfoncer l'interrupteur de validation des fonctions d'un côté ou de l'autre et actionner l'inverseur de chaque fonction de flèche et de nacelle.

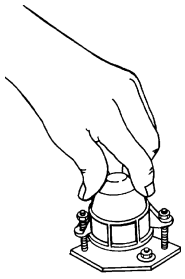
⊙ Résultat : toutes les fonctions de flèche et de nacelle doivent effectuer un cycle complet. L'alarme de descente (le cas échéant) doit retentir lorsque la flèche s'abaisse.

Machines équipées de la fonction de désactivation de mise à niveau de la nacelle : l'inverseur de mise à niveau de la nacelle ne fonctionne pas lorsque la flèche est relevée ou étendue au-delà des interrupteurs de fin de course de grande vitesse.

Tester le capteur de dévers

19 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence de la nacelle en position ON. Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes de la nacelle.

20 Ouvrir le capot de tourelle côté réservoir et repérer le capteur de dévers près du boîtier des commandes.



21 Appuyer sur un côté du capteur de dévers.

⊙ Résultat : l'alarme, placée dans la nacelle, doit retentir.

TESTS DES FONCTIONS

Tester les commandes auxiliaires

22 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes au sol et couper le moteur.

23 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position ON.

24 Maintenir l'interrupteur d'alimentation auxiliaire en position on tout en actionnant l'inverseur de chaque fonction de flèche.

Remarque : pour économiser les batteries, tester chaque fonction sur une partie du cycle.

⊙ Résultat : toutes les fonctions de flèche doivent fonctionner.

Commandes de la nacelle

Tester l'arrêt d'urgence

25 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes de la nacelle et redémarrer le moteur.

26 Pousser le bouton rouge d'arrêt d'urgence de la nacelle en position OFF.

⊙ Résultat : le moteur doit s'arrêter et aucune fonction ne doit être activée.

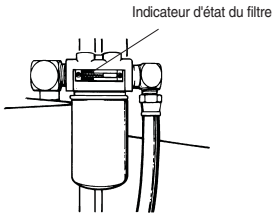
27 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence et redémarrer le moteur.

Tester le filtre de retour d'huile hydraulique

28 Placer le sélecteur de régime moteur sur ralenti accéléré (symbole Lièvre).

29 Repérer et contrôler l'indicateur d'état du filtre hydraulique.

⊙ Résultat : le filtre doit fonctionner avec le plongeur dans la zone verte.



30 Placer le sélecteur de régime ralenti en position de ralenti accéléré activé avec l'interrupteur au pied (symbole Lièvre et interrupteur au pied).

Tester l'avertisseur de service

31 Appuyer sur le bouton de l'avertisseur.

⊙ Résultat : l'avertisseur de service doit sonner.

Tester l'interrupteur au pied

32 Pousser le bouton d'arrêt d'urgence des commandes de la nacelle en position OFF.

33 Tirer le bouton d'arrêt d'urgence en position ON mais sans démarrer le moteur.

34 Enfoncer l'interrupteur au pied et essayer de démarrer le moteur en déplaçant l'inverseur de démarrage d'un côté ou de l'autre.

⊙ Résultat : le moteur ne doit **pas** démarrer.

35 Redémarrer le moteur, sans enfoncer l'interrupteur au pied.

36 Placer le sélecteur d'élévation / translation en position d'élévation (le cas échéant).

37 Ne pas enfoncer l'interrupteur au pied. Tester chaque fonction de la machine.

⊙ Résultat : les fonctions de la machine ne doivent **pas** fonctionner.

Tester les fonctions de la machine

38 Placer le sélecteur d'élévation / translation en position d'élévation (le cas échéant).

39 Enfoncer l'interrupteur au pied.

40 Activer chaque manette de contrôle ou inverseur de fonction de la machine.

⊙ Résultat : toutes les fonctions de flèche / nacelle doivent effectuer un cycle complet.

Machines équipées de la fonction de désactivation de mise à niveau de la nacelle : l'inverseur de mise à niveau de la nacelle ne fonctionne pas lorsque la flèche est relevée ou étendue au-delà des interrupteurs de fin de course de grande vitesse.

Tester la direction

41 Placer le sélecteur d'élévation / translation en position de translation (le cas échéant).

42 Enfoncer l'interrupteur au pied.

43 Enfoncer l'interrupteur au pouce situé en haut de la manette de contrôle de translation, dans la direction indiquée par le triangle bleu sur le panneau de commandes.

⊙ Résultat : les roues directrices doivent tourner dans la direction indiquée par les triangles bleus sur le châssis.

44 Enfoncer l'interrupteur au pouce dans la direction indiquée par le triangle jaune sur le panneau de commandes.

⊙ Résultat : les roues directrices doivent tourner dans la direction indiquée par les triangles jaunes sur le châssis.

Tester la translation et le freinage

45 Placer le sélecteur d'élévation / translation en position de translation (le cas échéant).

46 Enfoncer l'interrupteur au pied.

47 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation dans le sens indiqué par la flèche bleue sur le panneau de commandes jusqu'à ce que la machine commence à se déplacer, puis replacer la manette en position centrale.

⊙ Résultat : la machine doit se déplacer dans le sens indiqué par la flèche bleue sur le châssis, puis s'arrêter brutalement.

48 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation dans le sens indiqué par la flèche jaune sur le panneau de commandes jusqu'à ce que la machine commence à se déplacer, puis replacer la manette en position centrale.

⊙ Résultat : la machine doit se déplacer dans le sens indiqué par la flèche jaune sur le châssis, puis s'arrêter brutalement.

Remarque : les freins de translation doivent avoir la capacité de retenir la machine sur toutes les pentes qu'elle est capable de franchir.

TESTS DES FONCTIONS

Tester le système de validation de translation

49 Placer le sélecteur d'élévation / translation en position d'élévation (le cas échéant).

50 Enfoncer l'interrupteur au pied. Abaisser la flèche en position repliée.

51 Faire pivoter la tourelle jusqu'à ce que la flèche dépasse une des roues non directrices.

⊙ Résultat : le témoin de validation de translation doit s'allumer et rester allumé quand la flèche se trouve à un endroit quelconque de la course indiquée.



52 Placer le sélecteur d'élévation / translation en position de translation (le cas échéant).

53 Sortir la manette de contrôle de translation de la position centrale.

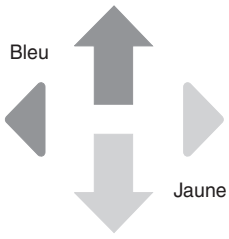
⊙ Résultat : la fonction de translation ne doit **pas** fonctionner.

54 Enfoncer et maintenir l'inverseur de validation de translation d'un côté et sortir lentement la manette de contrôle de translation de la position centrale.

⊙ Résultat : la fonction de translation doit fonctionner.

Remarque : lorsque le système de validation de translation est utilisé, il se peut que la machine se déplace dans le sens opposé à celui dans lequel la manette de contrôle de translation / direction est déplacée.

Utiliser les flèches directionnelles colorées des commandes de la nacelle et du châssis pour déterminer la direction de déplacement.

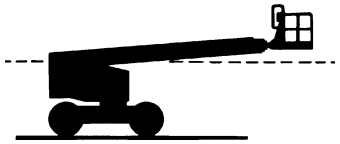


Tester la vitesse de translation limitée

55 Placer le sélecteur d'élévation / translation en position d'élévation (le cas échéant).

56 Enfoncer l'interrupteur au pied.

57 Relever la flèche juste au-dessus de l'horizontale.



58 Placer le sélecteur d'élévation / translation en position de translation (le cas échéant).

59 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation à la position de translation maximale.

⊙ Résultat : la vitesse de translation maximale pouvant être atteinte avec la flèche relevée ne doit pas dépasser 0,3 mètre par seconde.

60 Placer le sélecteur d'élévation / translation en position d'élévation (le cas échéant).

61 Abaisser la flèche en position repliée.

62 Étendre la flèche de 30 cm.

63 Placer le sélecteur d'élévation / translation en position de translation (le cas échéant).

64 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation à la position de translation maximale.

⊙ Résultat : la vitesse de translation maximale pouvant être atteinte avec la flèche étendue ne doit pas dépasser 0,3 mètre par seconde.

Si la vitesse de translation est supérieure à 0,3 mètre par seconde lorsque la flèche est relevée ou étendue, le signaler immédiatement sur la machine et la mettre hors service.

Tester les commandes auxiliaires

65 Couper le moteur.

66 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position ON.

67 Placer le sélecteur d'élévation / translation en position d'élévation (le cas échéant).

68 Enfoncer l'interrupteur au pied.

69 Maintenir l'interrupteur d'alimentation auxiliaire en position de marche tout en actionnant la manette de contrôle ou l'inverseur de chaque fonction.

Remarque : pour économiser les batteries, tester chaque fonction sur une partie du cycle.

⊙ Résultat : toutes les fonctions de flèche et de direction doivent fonctionner. Les fonctions de translation ne doivent pas fonctionner avec l'alimentation auxiliaire.

Tester le sélecteur d'élévation / translation (le cas échéant)

70 Placer le sélecteur d'élévation / translation en position d'élévation.

71 Enfoncer l'interrupteur au pied.

72 Sortir la manette de contrôle de translation de la position centrale.

⊙ Résultat : aucune fonction de translation ne doit fonctionner.

73 Actionner l'inverseur de chaque fonction de flèche.

⊙ Résultat : toutes les fonctions de flèche doivent fonctionner.

74 Placer le sélecteur d'élévation / translation en position de translation.

75 Enfoncer l'interrupteur au pied.

76 Actionner l'inverseur de chaque fonction de flèche.

⊙ Résultat : aucune fonction de flèche ne doit fonctionner.

77 Sortir la manette de contrôle de translation de la position centrale.

⊙ Résultat : les fonctions de translation doivent fonctionner.

Contrôle du lieu de travail



Ne pas utiliser, à moins que :

☑ Vous n'ayez appris et appliquiez les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Contrôler le lieu de travail.

Prendre connaissance des principes ci-dessus et s'assurer de les comprendre avant de passer à la section suivante.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Principes fondamentaux

Le contrôle du lieu de travail permet à l'opérateur de déterminer si le lieu de travail se prête à une utilisation sûre de la machine. Il doit être effectué par l'opérateur avant que la machine ne soit conduite sur le lieu de travail.

Il revient à l'opérateur de repérer et de retenir les risques potentiels sur le lieu de travail, puis de faire en sorte de les éviter au cours de la conduite, du montage et de l'utilisation de la machine.

Contrôle du lieu de travail

Tenir compte des situations à risque suivantes et les éviter :

- dévers ou trous
- bosses, obstructions ou débris
- obstructions en hauteur et conducteurs à haute tension
- endroits dangereux
- surface du sol inadéquate pour résister à toutes les forces de charge imposées par la machine
- force du vent et conditions climatiques
- présence de personnel non autorisé
- autres situations à risque potentielles

Instructions d'utilisation

Ne pas utiliser, à moins que :

☑ Vous n'ayez appris et appliquiez les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Contrôler le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Principes fondamentaux

Cette section fournit des instructions sur chaque aspect d'utilisation de la machine. Le respect de toutes les règles de sécurité et instructions décrites dans les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités relève de la responsabilité de l'opérateur.

Utiliser la machine à d'autres fins que d'amener du personnel et des outils vers un lieu de travail en hauteur est risqué et dangereux.

Seul du personnel formé et autorisé peut être habilité à utiliser la machine. S'il est prévu que plusieurs opérateurs utilisent la machine à différents moments d'une même journée de travail, ces opérateurs doivent tous être qualifiés et respecter l'ensemble des règles de sécurité et instructions indiquées dans les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités. Autrement dit, chaque nouvel opérateur doit effectuer un contrôle avant mise en route, tester les fonctions et contrôler le lieu de travail avant d'utiliser la machine.

Démarrage du moteur

1 Positionner l'interrupteur à clé des commandes au sol sur la position souhaitée.

2 S'assurer que les boutons rouges d'arrêt d'urgence des commandes au sol et de la nacelle sont tirés en position ON.

3 Modèles essence / GPL : choisir le type de carburant souhaité en plaçant le sélecteur de carburant dans la position correspondante.

4 Enfoncer l'inverseur de démarrage du moteur d'un côté. Si le moteur ne démarre pas ou cale, le délai de remise en route désactive le bouton de démarrage pendant 3 secondes.



Si le moteur ne démarre pas au bout de 15 secondes de lancement, déterminer la cause du problème et la résoudre. Attendre 60 secondes avant d'essayer de nouveau de démarrer.

Tous les modèles : par temps extrêmement froid (-6°C et en dessous), réchauffer le moteur pendant 5 minutes pour éviter d'endommager le système hydraulique.

Modèles à essence / GPL : par temps extrêmement froid (-6°C et en dessous), démarrer la machine en position Essence, puis passer à « GPL ».

Arrêt d'urgence

Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence des commandes au sol ou de la nacelle en position OFF pour arrêter toutes les fonctions et couper le moteur.

Réparer toute fonction qui fonctionner lorsque le bouton d'arrêt d'urgence est enfoncé.

La sélection et l'actionnement des commandes au sol prennent la priorité sur le bouton d'arrêt d'urgence de la nacelle.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Commandes auxiliaires

Utiliser l'alimentation auxiliaire si la source d'alimentation principale (le moteur) tombe en panne.

1 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes au sol ou de la nacelle.

2 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position ON.

3 Pour actionner les commandes auxiliaires de la nacelle, placer le sélecteur d'élévation / translation en position d'élévation (le cas échéant).

4 Enfoncer l'interrupteur au pied pour actionner les commandes auxiliaires de la nacelle.

5 Maintenir le bouton d'alimentation auxiliaire allumé tout en activant la fonction souhaitée.

La fonction de translation ne fonctionne pas avec l'alimentation auxiliaire.

Essieux télescopiques

S'assurer que la machine est sur une surface ferme et horizontale. Placer des cales sous l'embase du vérin, selon le besoin.

1 Pousser et maintenir la manette de contrôle de vérin pour étendre le vérin. Ne pas relâcher la manette.

2 Pousser la manette de contrôle des essieux pour étendre l'essieu. Tirer sur la manette de contrôle des essieux pour rétracter l'essieu.

3 Relâcher les manettes une fois l'essieu complètement étendu ou rétracté.

4 Tirer sur la manette de contrôle de vérin pour rétracter le vérin.

5 Faire de même sur l'autre essieu.

Commande au sol

1 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes au sol.

2 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position ON.

3 Modèles essence / GPL : choisir le type de carburant souhaité en plaçant le sélecteur de carburant dans la position correspondante.

4 Démarrer le moteur.

Positionnement de la nacelle

1 Déployer les essieux.

2 Enfoncer et maintenir l'interrupteur de validation des fonctions.

3 Placer l'inverseur approprié selon les repères du panneau de commandes.

Les fonctions de translation et de direction ne sont pas disponibles depuis les commandes au sol.

Machines équipées de la fonction de désactivation de mise à niveau de la nacelle : l'inverseur de mise à niveau de la nacelle ne fonctionne pas lorsque la flèche est relevée ou étendue au-delà des interrupteurs de fin de course de grande vitesse.

Commande depuis la nacelle

1 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes de la nacelle.

2 Tirer les deux boutons rouges d'arrêt d'urgence des commandes au sol et de la nacelle en position ON.

3 Modèles essence / GPL : choisir le type de carburant souhaité en plaçant le sélecteur de carburant dans la position correspondante.

4 Démarrer le moteur. Ne pas enfoncer l'interrupteur au pied en démarrant le moteur.

Positionnement de la nacelle

1 Déployer les essieux.

2 Placer le sélecteur d'élévation / translation en position d'élévation (le cas échéant).

3 Enfoncer l'interrupteur au pied.

4 Déplacer lentement la manette de contrôle ou l'inverseur de la fonction appropriée selon les repères du panneau de commandes.

Machines équipées de la fonction de désactivation de mise à niveau de la nacelle : l'inverseur de mise à niveau de la nacelle ne fonctionne pas lorsque la flèche est relevée ou étendue au-delà des interrupteurs de fin de course de grande vitesse.

Pour diriger la machine

1 Placer le sélecteur d'élévation / translation en position de translation (le cas échéant).

2 Enfoncer l'interrupteur au pied.

3 Tourner les roues directrices à l'aide de l'interrupteur au pouce situé en haut de la manette de contrôle de translation.

Utiliser les flèches directionnelles colorées des commandes de la nacelle et du châssis pour déterminer le sens de rotation des roues.

Pour déplacer la machine

1 Placer le sélecteur d'élévation / translation en position de translation (le cas échéant).

2 Enfoncer l'interrupteur au pied.

3 Accélérer : sortir lentement la manette de contrôle de translation de la position centrale.

Ralentir : déplacer lentement la manette de contrôle de translation vers la position centrale.

Arrêter : replacer la manette de contrôle de translation en position centrale ou relâcher l'interrupteur au pied.

Utiliser les flèches directionnelles colorées des commandes de la nacelle et du châssis pour déterminer le sens de déplacement de la machine.

La vitesse de déplacement de la machine est limitée si la flèche est relevée ou étendue.

Validation de translation

Le témoin ALLUMÉ indique que la flèche a dépassé l'une des roues non directrices et que la fonction de translation a été interrompue.

Pour déplacer la machine, maintenir l'inverseur de validation de translation d'un côté et sortir lentement la manette de contrôle de translation de la position centrale.

Ne pas oublier que la machine pourrait se déplacer dans le sens opposé à celui dans lequel les commandes de translation et de direction sont déplacées.

Toujours utiliser les flèches directionnelles colorées des commandes de la nacelle et du châssis pour déterminer le sens de déplacement de la machine.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Générateur

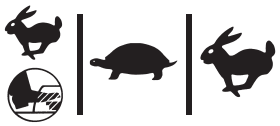
Pour faire fonctionner le générateur, placer l'inverseur du générateur en position « Générateur ». Le moteur continue de tourner mais aucune fonction de translation ou de nacelle ne fonctionne.

Brancher l'outil électrique dans la sortie du disjoncteur différentiel de la nacelle.

Pour réactiver les fonctions de la machine, placer l'inverseur du générateur sur la position des fonctions de la machine. Toutes les fonctions doivent fonctionner.

Sélecteur de régime ralenti

Sélectionner le régime moteur à l'aide des symboles du panneau de commandes.



- Symbole Lièvre et interrupteur au pied : ralenti accéléré activé avec l'interrupteur au pied
- Symbole Tortue : régime ralenti
- Symbole Lièvre : ralenti accéléré

Témoin de contrôle du moteur (le cas échéant)

Témoin allumé et moteur arrêté : le signaler et mettre la machine hors service.

Témoin allumé et moteur toujours en marche : contacter le personnel d'entretien dans les 24 heures.

Arrêt du moteur

Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence et positionner l'interrupteur à clé en position OFF.

Après chaque utilisation

1 Sélectionner un endroit sûr pour garer la machine – surface ferme et horizontale, sans obstacles ni circulation.

2 Rétracter la flèche et l'abaisser en position repliée.

3 Faire pivoter la tourelle jusqu'à ce que la flèche se trouve entre les roues non directrices.

4 Positionner l'interrupteur à clé en position OFF et retirer la clé pour éviter toute utilisation illicite de la machine.

5 Caler les roues.

Instructions de transport

Observer les mesures suivantes :

- ☑ Le véhicule de transport doit être placé sur une surface horizontale.
- ☑ Le véhicule de transport doit être calé pour éviter qu'il ne roule lors du chargement de la machine.
- ☑ S'assurer que la capacité de charge, les surfaces de roulement et les sangles ou les câbles du véhicule sont capables de supporter le poids. Voir la section Caractéristiques techniques.

Arrimage des charges durant le transport

Toujours utiliser la goupille de verrouillage de rotation de la tourelle à chaque transport de la machine.

Toujours caler les roues de la machine en préparation du transport.

Utiliser les points d'attache du châssis pour fixer la machine à la surface de transport.

Fixer le montant inférieur de la nacelle, entre l'extrémité de la flèche et la nacelle, pour empêcher tout mouvement latéral de la flèche. Ne pas exercer de force excessive lors de la fixation de la section de la flèche.

Utiliser des chaînes ou des sangles d'une large capacité de charge.

Positionner l'interrupteur à clé en position OFF et retirer la clé avant le transport.

Inspecter la totalité de la machine pour détecter d'éventuels éléments desserrés ou non fixés.

Configuration roue libre pour le treuillage

Caler les roues pour éviter tout déplacement de la machine.

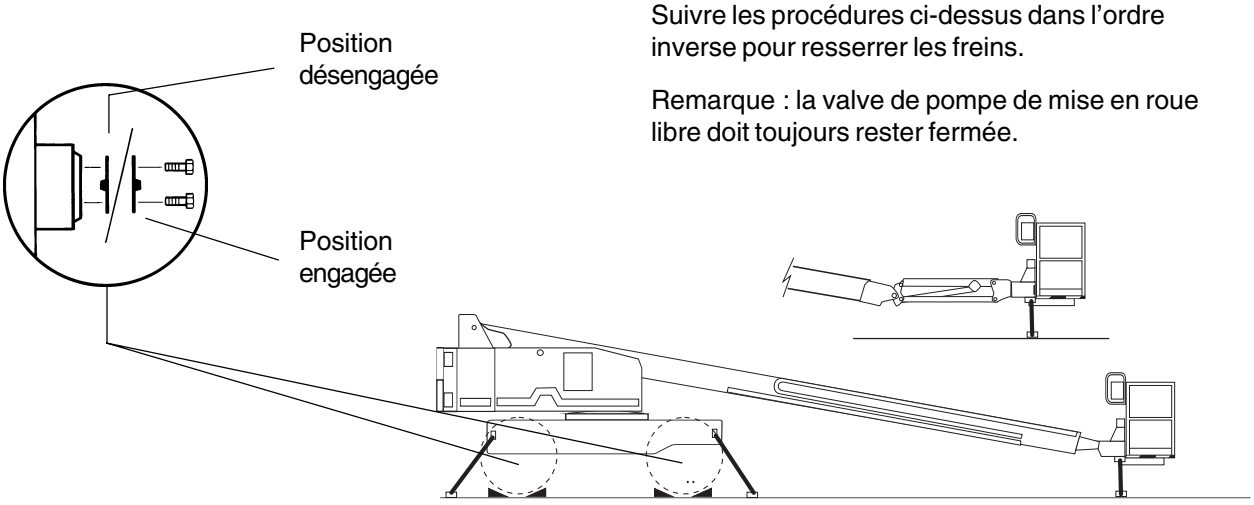
Modèle à 2WD : desserrer les freins de roues non directrices en retournant les couvercles de prise des moyeux réducteurs (voir ci-dessous).

Modèles à 4WD : desserrer les freins de roues en retournant les couvercles de prise des quatre moyeux réducteurs (voir ci-dessous).

S'assurer que la conduite de treuil est correctement fixée aux points d'attache du châssis et qu'aucun obstacle ne se trouve sur la voie.

Suivre les procédures ci-dessus dans l'ordre inverse pour resserrer les freins.

Remarque : la valve de pompe de mise en roue libre doit toujours rester fermée.



Autocollants

Inspection des autocollants

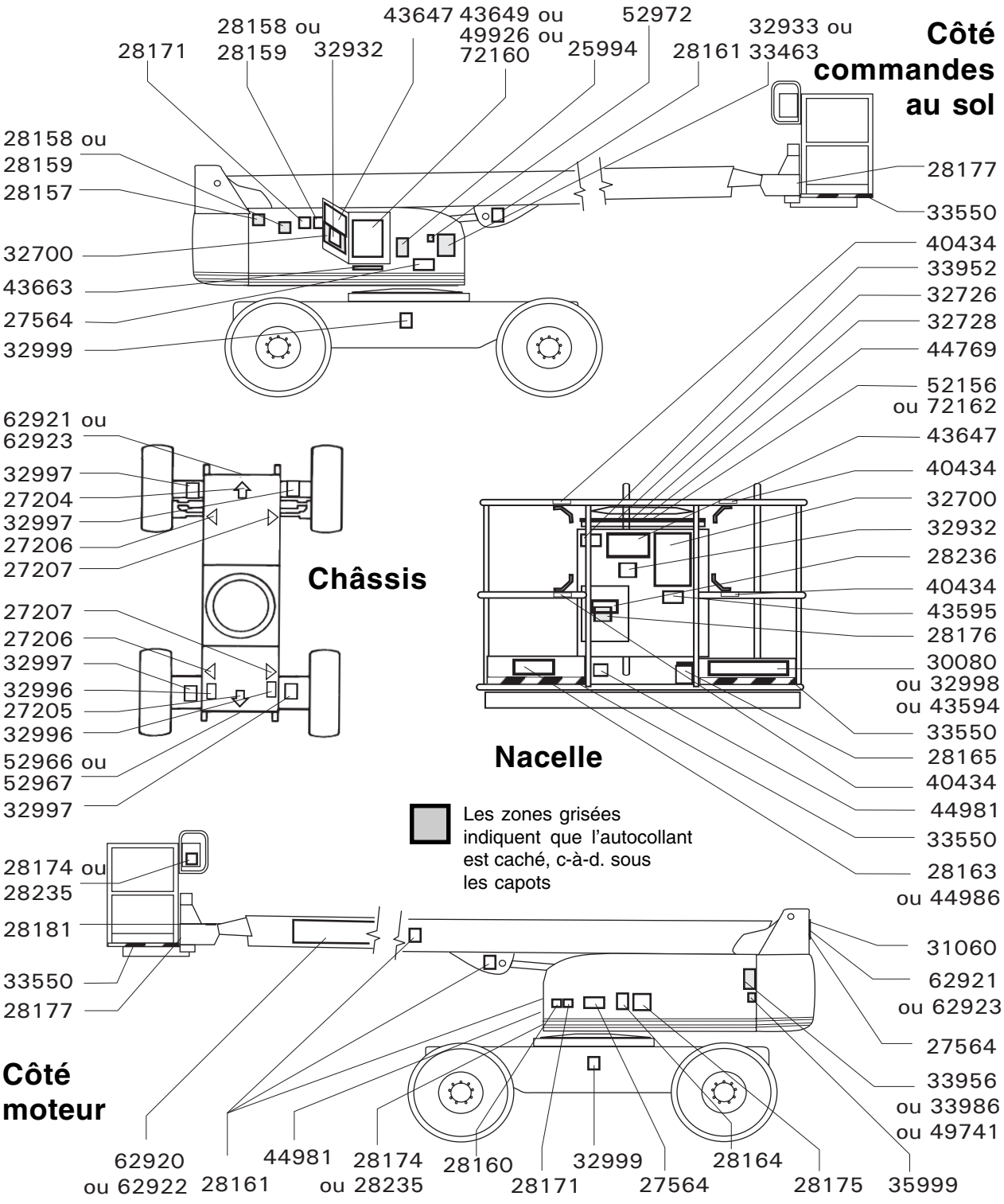
Utiliser les illustrations de la page suivante pour vérifier que tous les autocollants sont en place et lisibles.

La liste ci-dessous offre un descriptif des autocollants et en indique la référence et le nombre.

N° de réf.	Descriptif de l'autocollant	Nombre
25994FR	Attention - Risque d'endommagement des composants	1
27204	Flèche bleue	1
27205	Flèche jaune	1
27206	Triangle bleu	2
27207	Triangle jaune	2
27564FR	Danger - Risque d'électrocution	3
28157FR	Étiquette - Dexron	1
28158FR	Étiquette - Sans plomb	2
28159	Étiquette - Diesel	2
28160	Étiquette - GPL	1
28161FR	Danger - Risque d'écrasement	4
28163FR	Avis - Force latérale maximale - 667 N	1
28164FR	Avis - Matières dangereuses	1
28165FR	Avis - Interrupteur au pied	1
28171	Étiquette - Interdiction de fumer	2
28174FR	Étiquette - Alimentation de la nacelle, 230V	2
28175FR	Attention - Accès à la cabine	1
28176FR	Avis - Manuels manquants	1
28177FR	Avertissement - Rotation de la nacelle	2
28181FR	Avertissement - Ne pas monter ni s'asseoir	1
28235FR	Étiquette - Alimentation de la nacelle, 115V	2
28236FR	Avertissement - Oublier de consulter les instructions . . .	1
30080FR*	Avis - Capacité maximale 227 kg	1
31060FR	Danger - Risque de renversement, dispositif de verrouillage	1
32700FR	Danger - Règles de sécurité	2
32726FR	Étiquette - Bougie de préchauffage (option)	1
32728FR	Étiquette - Générateur (option)	1
32932FR	Danger - Renversement - Essieux	2
32933	Plaque de numéro de série - S-80	1
32996FR	Avis - Extension des essieux	2
32997FR	Avertissement - Main et pied	4
32998FR*	Avis - Capacité maximale 272 kg	1
32999FR	Avis - Pression des pneus	2
33463	Plaque de numéro de série - S-85	1
33550	Bande adhésive de sécurité	—
33952FR	Danger - Alarme de dévers	1
33956FR	Avis - Caractéristiques techniques, moteur Ford LRG	1
33986FR	Avis - Caractéristiques techniques, moteur diesel Deutz	1
35599FR	Avis - Aligner les flexibles d'air	1
40434FR	Étiquette - Point d'ancrage	4
43594FR*	Avis - Capacité maximale 340 kg	1
43595FR	Danger - Renversement, pneus	1
43649FR	Panneau de commandes au sol	1
43647FR	Avis - Instructions d'utilisation	2
43663FR	Avis - Validation de fonction	1
49741FR	Avis - Caractéristiques techniques, moteur Ford LRG-425 EFI	1
44769	Sélecteur d'élévation / translation (option)	1
44981FR	Conduite d'air vers la nacelle	2
44986FR	Avis - Force manuelle maximale - 400 N	1
49926FR	Panneau de commandes au sol	1
52156FR	Panneau de commandes de la nacelle	1
52966FR	Décoratif - 4 x 2	1
52967FR	Décoratif - 4 x 4	1
52972FR	Marque CE	1
62920	Décoratif - Genie S-80	1
62921	Décoratif - S-80	2
62922	Décoratif - Genie S-85	1
62923	Décoratif - S-85	2
72160FR	Panneau de commandes au sol	1
72162FR	Panneau de commandes de la nacelle	1

*Se reporter à la section Caractéristiques techniques ou au tableau de la page 2 pour déterminer la capacité de la machine.

AUTOCOLLANTS



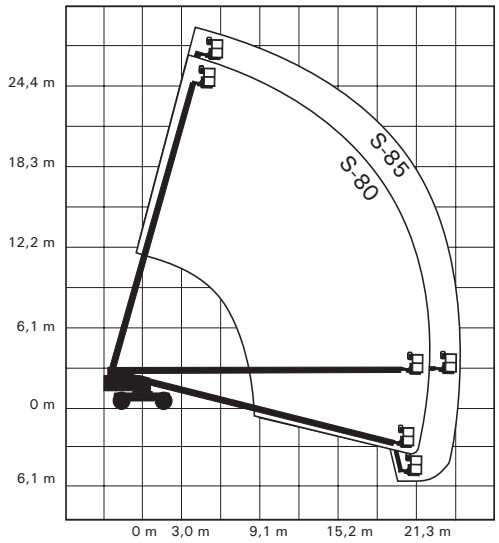
Caractéristiques techniques

Modèle	S-80	S-85
Hauteur de travail maximum	26,2 m	27,7 m
Hauteur maximale de la nacelle	24,4 m	25,9 m
Hauteur, position repliée maximale	2,79 m	2,79 m
Portée horizontale maximale	21,9 m	23,4 m
Largeur	2,43 m	2,43 m
Longueur, position repliée	11,2 m	12,4 m
Capacité de charge maximale nacelle de 1,8 mètres	272 kg	227 kg
Capacité de charge maximale nacelle de 2,4 mètres	227 kg	227 kg
Capacité de charge maximale Nacelle de 1,8 m avec pneus remplisde mousse et configuration de contrepoids propre	340 kg	N / A
Empattement	2,7 m	2,7 m
Rayon de braquage (extérieur)	7,0 m	7,0 m
Rayon de braquage (intérieur)	3,2 m	3,2 m
Rotation de la tourelle (degrés)		continue
Déport arrière de la tourelle	113,0 cm	113,0 cm
Source d'alimentation (choix)	Ford essence de 63 ch / GPL LRG-423 ou LRG-425 EFI Deutz Diesel de 56 ch F4L 1011	

Vitesses de translation	2WD	4WD
Vitesse de translation, position repliée Modèles à essence / GPL	6,1 km/h 12,2 m/7,2 s	4,9 km/h 12,2 m/8,8 s
Vitesse de translation, position repliée Modèles diesel Deutz	5,3 km/h 12,2 m/8,3 s	4,8 km/h 12,2 m/9,1 s
Vitesse de translation, relevée ou étendue - tous les modèles	1,1 km/h 12,2 m/40 s	1,1 km/h 12,2 m/40 s

Modèle	S-80	S-85
Commandes	Proportionnelles 12V CC	
Dimensions de la nacelle de 1,8 m (longueur x largeur)	1,8 m x 76 cm	1,8 m x 76 cm
Dimensions de la nacelle de 2,4 m (longueur x largeur)	2,4 m x 91 cm	2,4 m x 91 cm
Mise à niveau de la nacelle	automatique	automatique
Rotation de la nacelle	160°	160°
Sortie courant alternatif dans la nacelle	standard	standard
Pression hydraulique (maximale) (fonctions de la flèche)	207 bar	207 bar
Dimensions des pneus	15-22,5 SAT	15-22,5 SAT
Inclinaison admissible, position repliée (2WD / 4WD)		30 % / 38 %
Garde au sol	28 cm	28 cm
Capacité du réservoir hydraulique	170 litres	170 litres
Capacité du réservoir de carburant	114 litres	114 litres
Poids	15.141 kg	16.266 kg
Acoustique Niveau sonore maximal sur des postes de travail fonctionnant normalement (pondéré A)		80 dB

L'amélioration constante de nos produits fait partie intégrante de la politique de Genie. Les caractéristiques techniques de nos produits peuvent donc faire l'objet de modifications sans préavis ni obligation.



Distribué par :

Genie North America
Téléphone 425.881.1800
Appel gratuit USA et Canada
800.536.1800
Fax 425.883.3475

Genie Australia Pty Ltd.
Téléphone +61 7 3375 1660
Fax +61 7 3375 1002

Genie Scandinavia
Téléphone +46 31 3409612
Fax +46 31 3409613

Genie China
Téléphone +86 21 53852570
Fax +86 21 53852569

Genie France
Téléphone +33 (0)2 37 26 09 99
Fax +33 (0)2 37 26 09 98

Genie Malaysia
Téléphone +65 98 480 775
Fax +65 67 533 544

Genie Iberica
Téléphone +34 93 579 5042
Fax +34 93 579 5059

Genie Japan
Téléphone +81 3 3453 6082
Fax +81 3 3453 6083

Genie Germany
Téléphone +49 (0)4202 88520
Fax +49 (0)4202 8852-20

Genie Korea
Téléphone +82 25 587 267
Fax +82 25 583 910

Genie U.K.
Téléphone +44 (0)1476 584333
Fax +44 (0)1476 584334

Genie Brasil
Téléphone +55 11 41 665 755
Fax +55 11 41 665 754

Genie Mexico City
Téléphone +52 55 5666 5242
Fax +52 55 5666 3241

Genie Holland
Téléphone +31 10 220 7911
Fax +31 10 220 6642